



v1.0 Quick installation guide

- EN** Quick installation guide
- DE** Schnellinstallationshandbuch
- ES** Guía de instalación rápida
- PT** Manual de instalação rápida
- EL** Οδηγός γρήγορης εγκατάστασης
- FI** Pika-asennusopas
- RU** Руководство по быстрой установке
- HU** Rövid üzembe helyezési útmutató
- TR** Hızlı kurulum kılavuzu
- AR** دليل التركيب السريع

AWST-6000

controlled comfort

EN Congratulations on purchasing this COCO product!

To get the most out of your purchase, please take some time to register this product at: www.coco-technology.com/register/ You will also find more information, updates and online support on our website.

DE Herzlichen Glückwunsch zum Kauf dieses COCO-Produkts!

Um dieses Produkt optimal benutzen zu können, sollten Sie es unter folgender Adresse registrieren: www.coco-technology.com/register/ Auf unserer Website finden Sie weitere Informationen, Updates und Online-Support.

ES ¡Enhorabuena por comprar este producto COCO!

Para sacar el máximo partido a su compra, por favor registre el producto en: www.coco-technology.com/register/ También puede encontrar más información, actualizaciones y apoyo en nuestra página web.

PT Parabéns por ter adquirido este produto COCO!

Para tirar o máximo partido da sua compra, reserve algum tempo para registar este produto no site: www.coco-technology.com/register/ Também encontrará mais informações, atualizações, e assistência online no nosso website.

EL Συγχαρητήρια για την αγορά αυτού του προϊόντος COCO!

Για να αξιοποιήσετε στο έπακρο την αγορά σας, αφιερώστε λίγο χρόνο προκειμένου να καταχωρίσετε αυτό το προϊόν στη διεύθυνση: www.coco-technology.com/register/ Στην ιστοσελίδα μας θα βρείτε επίσης περισσότερες πληροφορίες, ενημερώσεις και διαδικτυακή υποστήριξη.

FI Onnittelumme tämän COCO-tuotteen hankinnasta!

Saadaksesi parhaan hyödyn tuotteestasi, rekisteröi tuote osoitteessa:

www.coco-technology.com/register/ Verkkosivuiltamme löydät myös lisätietoja, päivityksiä, sekä verkkotuen.

RU Поздравляем с приобретением данного устройства COCO!

Чтобы извлечь максимальную пользу от своего приобретения, зарегистрируйте данное устройство по адресу: www.coco-technology.com/register/ На нашем веб-сайте также имеется дополнительная информация, обновления и служба поддержки онлайн.

HU Gratulálunk, hogy ezt a COCO terméket választotta!

A készülék lehető leghatékonyabb alkalmazása érdekében szánjon egy kis időt a termék regisztrálására a következő címen: www.coco-technology.com/register/ Webhelyünkön bővebb tájékoztatás, frissítések és online támogatás is rendelkezésre áll.

TR Bu COCO ürünü satın aldığınız için tebrik ederiz!

Ürünü zü en iyi şekilde kullanabilmek için, lütfen bu ürünü şu adresten kaydediriniz:

www.coco-technology.com/register/ Ayrıca web sitemizde daha fazla bilgi, güncelleme ve online destek içeriklerini bulabilirsiniz.

تهانينا على شرائك لهذا المنتج من COCO!

AR

لتحقيق أكبر استفادة من شرائك لهذا المنتج، من فضلك وفر القليل من وقتك لتسجيل المنتج على الموقع الإلكتروني: www.coco-technology.com/register/ وحينها ستحصل أيضا على المزيد من المعلومات، والتحديثات، والدعم عبر الإنترنت على موقعنا الإلكتروني.



EN Read the “important information” booklet before installing this product
Not following the safety instructions may be dangerous and faulty installation will invalidate any warranty that may apply to this product.

DE Lesen Sie die “Wichtigen Informationen”, bevor Sie dieses Produkt einbauen.
Die Nichtbeachtung der Sicherheitsanweisungen kann gefährlich sein. Durch nicht korrekte Installation wird jegliche Garantie, die möglicherweise auf dieses Produkt Anwendung findet, ungültig.

EL Πριν από την εγκατάσταση αυτού του προϊόντος, διαβάστε το φυλλάδιο «Σημαντικές πληροφορίες»
Αν δεν τηρήσετε τις οδηγίες ασφαλείας ενδέχεται να παρουσιαστούν κίνδυνοι και τυχόν εσφαλμένη εγκατάσταση ακυρώνει οποιαδήποτε εγγύηση ενδέχεται να ισχύει γι' αυτό το προϊόν.

HU A termék üzembe helyezése előtt olvassa el a fontos tudnivalókat tartalmazó füzetet.
A biztonsági utasítások be nem tartása veszélyhelyzetek kialakulásához és hibás üzembe helyezéshez vezethet, ami érvénytelenít a termékre vonatkozó valamennyi garanciát.

ES Lea el cuadernillo “información importante” antes de instalar este producto
El incumplimiento de las instrucciones de seguridad puede ser peligroso y la instalación defectuosa invalidará cualquier garantía aplicable a este producto.

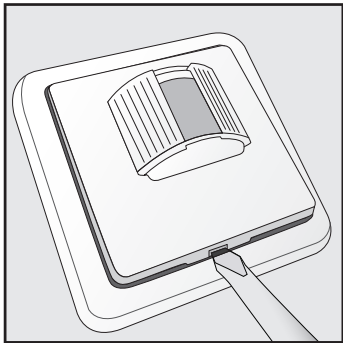
FI Lue “Tärkeitä tietoja” -kirjanen ennen tämän laitteen asennusta.
Turvallisuusohjeiden noudattamatta jättäminen saattaa olla vaarallista ja virheellisen asennuksen seurauksena tuotteen takuu raukeaa.

TR Bu ürünü kurmadan önce “önemli bilgiler” kitapçığını okuyun
Güvenlik talimatlarına uyulmaması tehlikeli olabilir ve hatalı kurulum bu ürün için geçerli garanti koşullarını geçersiz kılar.

PT Leia o folheto “Informações importantes” antes de instalar este produto
Não seguir as instruções de segurança pode ser perigoso e uma instalação incorrecta irá invalidar totalmente a garantia que se possa aplicar a este produto.

RU До установки данного устройства прочтите буклет «Важная информация»
Несоблюдение указаний по технике безопасности может стать причиной опасности. Неправильно выполненная установка приведет к прекращению действия гарантии, которая может быть предоставлена для данного продукта.

AR اقرأ الكتيب “معلومات هامة” قبل تركيب هذا المنتج
فقد يؤدي عدم اتباع إرشادات السلامة إلى تعريضك للخطر كما أن التركيب بطريقة غير صحيحة يؤدي إلى إلغاء أي ضمان قد يسري على هذا المنتج.



DE

Öffnen des Bewegungssensors

Trennen Sie den Melder mit einem schmalen Schraubendreher von dem Rahmen.

EL

Άνοιγμα του αισθητήρα κίνησης

Για να αφαιρέσετε τον αισθητήρα από το πλαίσιο, χρησιμοποιήστε ένα λεπτό κατσαβίδι.

HU

A mozgásérzékelő kinyitása

Egy vékony csavarhúzó segítségével pattintsa le az érzékelőt a keretről.

EN

Open the motion sensor

Use a thin screwdriver to detach the sensor from the frame.

ES**Abra el sensor de movimiento**

Utilice un destornillador fino para desprender el sensor del marco.

PT**Abrir o sensor de movimento**

Utilize uma chave de fendas fina para retirar o sensor da estrutura.

FI**Avaa liikeanturi**

Irrota anturi kehyksestä litteäpäisellä ruuviavaimella.

RU**Откройте датчик движения**

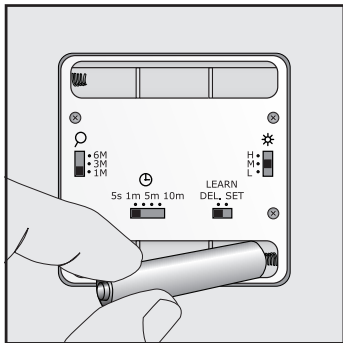
Используйте тонкую отвертку, чтобы снять датчик с рамы.

TR**Hareket sensörünü açın**

Sensörü çerçeveden ayırmak için ince tornavida kullanın.

AR

فتح جهاز استشعار الحركة
استخدم مفكاً رفيعاً لخلع جهاز الاستشعار من الإطار.



DE

Einlegen der Batterien in den Sender
Legen Sie zwei 1,5-V-Alkali-Batterien (AAA) in das Batteriefach ein. Die Polung muss mit den Symbolen auf dem Batteriehalter übereinstimmen.

EL

Εγκατάσταση μπαταριών πομπού
Τοποθετήστε 2 αλκαλικές μπαταρίες 1,5 Volt AAA στις θήκες των μπαταριών. Η πολικότητα πρέπει να αντιστοιχεί στα σύμβολα της θήκης.

HU

Az adóegység elemeinek behelyezése
Helyezzen 2 db 1,5 V-os AAA méretű alkáliemet az elemtartókba. Az elemek polaritásának meg kell felelnie a tartón lévő jeleknek.

EN

Install transmitter batteries
Place 2x 1,5V AAA alkaline batteries in the battery compartments. The polarity should match the symbols on the holder.

ES

Colocación de las pilas en el transmisor
Coloque 2 pilas alcalinas AAA de 1,5V en el compartimento de las pilas. La polaridad debería coincidir con los símbolos del soporte.

PT

Instalar as pilhas do transmissor
Coloque 2x pilhas AAA alcalinas de 1,5 V no compartimento das pilhas. A polaridade deve corresponder aos símbolos no compartimento.

FI

Lähettimen paristojen asennus
Aseta 2 x 1,5 V AAA alkaliparistot paristolokeroon. Pariston napojen tulee vastata pidikkeen symboleja.

RU

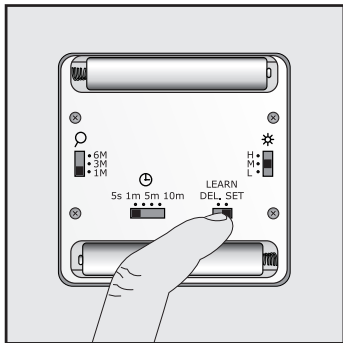
Установите аккумуляторные батареи в передатчик
Поместите 2 щелочные аккумуляторные батареи AAA 1,5 В в батарейные отсеки. Полярность должна совпадать с символами, указанными на держателе.

TR

Verici pillerini yerleřtirin
2 adet 1.5V AAA alkalın pili, pil bölmesine yerleřtirin. Kutuplar bölmedeki simgelere uygun olmalıdır.

AR

تركيب بطاريات الوحدة المرسله
ضع عدد 2 بطارية قلووية من نوع AAA بجهد 1.5 فولت في حجرة البطاريات. يجب مطابقة القطبين مع الرمزين على الحامل.



DE Zuweisen eines Codes zu einem COCO Empfänger

Weisen Sie den Sender dem Speicher von einem oder mehreren Empfängern zu. Dazu stellen Sie den Schalter LEARN von [DEL] auf [SET], um ein ON-Signal zu senden. Das Verfahren zum Lernen von Codes entnehmen Sie bitte der Gebrauchsanleitung des Empfängers.

EL Εκχώρηση κωδικού σε δέκτη COCO

Εκχωρήστε αυτόν τον πομπό στη μνήμη ενός ή πολλών δεκτών, σύροντας το διακόπτη εκμάθησης από τη θέση [DEL] στη θέση [SET], για να αποστείλετε ένα σήμα ενεργοποίησης (ON). Για τη διαδικασία εκμάθησης κωδικού, διαβάστε το εγχειρίδιο χρήσης του δέκτη.

EN Assign code to a COCO receiver
Assign this transmitter to the memory of one or multiple receivers, by sliding the LEARN switch from [DEL] to [SET] to send an ON-signal. Read the receiver's manual for the code learning procedure.

HU Kód hozzárendelése egy COCO vevőegységhez

Az adóegység hozzárendelése egy vagy több vevőegység memóriájához a LEARN (BETANULÁS) kapcsoló [DEL] (TÖRLÉS) helyzetből [SET] (BEÁLLÍTÁS) helyzetbe történő csúsztatásával. A kódbetanulási eljárásról a vevőegység kézikönyvében olvashat.

ES**Asignación de un código al receptor COCO**

Asigne este transmisor a la memoria de uno o múltiples receptores, moviendo el interruptor APRENDIZAJE de [DEL] a [SET] para enviar una señal de ENCENDIDO. Lea el manual del receptor para conocer el procedimiento de aprendizaje del código.

FI**Määritä COCO-vastaanottimen koodi.**

Määritä tämä lähetin yhden tai useamman vastaanottimen muistiin liu'uttamalla LEARN-kytkin asennosta [DEL] asentoon [SET] ja lähettämällä PÄÄLLÄ-signaalin. Lue vastaanottimen käyttöoppaasta lisätietoja koodin oppimismenetelmästä.

TR**COCO alıcısına kod atayın**

AÇIK sinyali göndermek için ÖĞRENME anahtarını [DEL]'den [SET] konumuna getirerek, bu vericiyi bir veya daha fazla alıcının belleğine atayın. Kod öğrenme prosedürü için alıcı kılavuzunu okuyun.

PT**Atribuir um código a um receptor COCO**

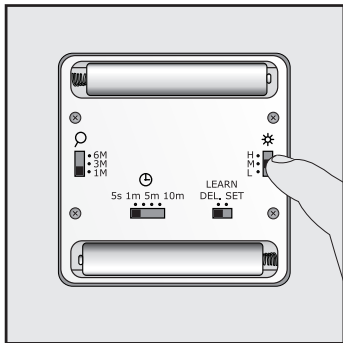
Atribua este transmissor à memória de um ou vários receptores, fazendo deslizar o interruptor LEARN (programação) de [DEL] para [SET] para enviar um sinal de ativação (ON). Leia o manual do receptor para conhecer o procedimento de programação do código.

RU**Назначьте код приемнику COCO**

Занесите данный передатчик в память одного из нескольких приемников, переместив переключатель LEARN из положения [DEL] в положение [SET] для передачи сигнала включения. Для получения сведений о процедуре определения кода прочтите руководство для приемника.

AR**COCO تعيين رمز لجهاز استقبال**

قم بتعيين جهاز الإرسال هذا إلى ذاكرة أحد أجهزة الاستقبال أو العديدة، وذلك عن طريق دفع مفتاح LEARN (التعرف) من الوضع [DEL] (حذف) إلى الوضع [SET] (ضبط) لإرسال إشارة تشغيل ON. اقرأ الدليل الخاص بالمستقبل لمعرفة إجراء التعرف على الرمز.



DE Einstellen der Lichtempfindlichkeit

Stellen Sie den Schalter [☼] auf eine der drei Lichtempfindlichkeitsstufen. [H]: Sensor ist immer aktiv. [M]: Sensor ist aktiv, wenn die Umgebungshelligkeit unter 20 Lux (später Nachmittag) ist. [L]: Sensor ist aktiv, wenn die Umgebungshelligkeit unter 10 Lux (später Abend) ist. Wenn Sie ACDB-6500C testen wollen, wählen Sie immer [H].

EL Ρύθμιση ευαισθησίας φωτός

Για να επιλέξετε 1 από τα 3 επίπεδα ευαισθησίας φωτός, σύρετε το διακόπτη [☼]. [H]: Ο αισθητήρας είναι πάντα ενεργός. [M]: Ο αισθητήρας είναι ενεργός όταν η φωτεινότητα του περιβάλλοντος είναι λιγότερη από 20 lux (αργά το απόγευμα). [L]: Ο αισθητήρας είναι ενεργός όταν η φωτεινότητα του περιβάλλοντος είναι λιγότερη από 10 lux (αργά το βράδυ). Αν θέλετε να χειρίζεστε το κουδούνι ACDB-6500C, επιλέγετε πάντα τη ρύθμιση [H].

EN Set light sensitivity

Slide the [☼] switch to select 1 of the 3 light sensitivity levels. [H]: Sensor is always active. [M]: Sensor is active when the environment brightness is less than 20 lux (late afternoon). [L]: Sensor is active when the environment brightness is less than 10 lux (late evening). If you want to control chime ACDB-6500C, always choose [H].

HU A fényérzékenység beállítása

A fényérzékenységi szint beállításához csúsztassa az [☼] kapcsolót a három lehetséges állás közül az egyikbe. [H]: Az érzékelő mindig aktív. [M]: Az érzékelő aktív, ha a környezeti fényerő nem éri el a 20 lux értéket (késő délután). [L]: Az érzékelő aktív, ha a környezeti fényerő nem éri el a 10 lux értéket (késő este). Ha az ACDB-6500C dallamcsengőt kívánja vezérelni, minden esetben válassza a [H] állást.

ES Ajuste la sensibilidad luminosa

Mueva el interruptor [☼] para seleccionar 1 de los 3 niveles de sensibilidad luminosa. [H]: el sensor siempre está activo. [M]: el sensor está activo cuando la luminosidad del entorno es inferior a 20 lux (por la tarde). [L]: el sensor está activo cuando la luminosidad del entorno es inferior a 10 lux (a última hora de la tarde). Si desea controlar el timbre ACDB-6500C, elija siempre [H].

FI Määrittä valon herkkyysasetus

Liu'uta [☼]-katkaisinta valitaksesi yhden kolmesta valon herkkyystasosta. [H]: Anturi on aina aktiivinen. [M]: Anturi on aktiivinen, kun ympäristön kirkkaus on alle 20 luksia (myöhäinen iltapäivä). [L]: Anturi on aktiivinen, kun ympäristön kirkkaus on alle 10 luksia (myöhäinen ilta). Jos haluat hallita ACDB-6500C-hälytintä, valitse aina [H].

TR Işık hassasiyetini ayarlayın

3 ışık hassasiyeti seviyesinden 1'ini seçmek için [☼] anahtarını kaydırın. [Y]: Sensör her zaman aktiftir. [O]: Ortam parlaklığı 20 lüks altına indiğinde (akşama doğru) sensör aktif hale geçer. [D]: Ortam parlaklığı 10 lüks altına indiğinde (akşam geç saatler) sensör aktif hale geçer. ACDB-6500C zilini kumanda etmek isterseniz, her zaman [Y] seçin.

PT Definir a sensibilidade da luz

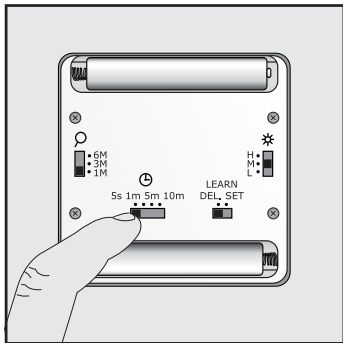
Faça deslizar o interruptor [☼] para seleccionar 1 dos 3 níveis de sensibilidade da luz. [H]: O sensor fica sempre activo. [M]: O sensor fica activo quando a luminosidade ambiente for inferior a 20 lux (fim de tarde). [L]: O sensor fica activo quando a luminosidade ambiente for inferior a 10 lux (ocaso). Se quiser controlar o aparelho de sinalização sonora ACDB-6500C, seleccione sempre [H].

RU Установите светочувствительность

Сдвиньте переключатель [☼], чтобы выбрать 1 из 3 уровней светочувствительности. [H]: Датчик всегда активен. [M]: Датчик активен при яркости среды менее 20 люкс (предвечернее время). [L]: Датчик активен при яркости среды менее 10 люкс (поздний вечер). Если требуется управлять звонком ACDB-6500C, всегда выбирайте настройку [H].

AR

ضبط حساسية الإضاءة
ادفع المفتاح [☼] لتحديد أحد مستويات حساسية الإضاءة الثلاثة. [H]: جهاز الاستشعار دائم النشاط. [M]: جهاز الاستشعار ينشط عندما يكون السطوع في البيئة المحيطة أقل من 20 لوكس (وقت متأخر بعد الظهر). [L]: جهاز الاستشعار ينشط عندما يكون السطوع في البيئة المحيطة أقل من 10 لوكس (وقت متأخر بالمساء). إذا كنت ترغب في التحكم في الجرس ACDB-6500C، اختر دائما [H].



DE

Einstellen der Ausschaltverzögerung

Wenn keine weitere Bewegung erkannt wird, sendet der Sender automatisch nach 5 Sekunden oder 1/5/10 Minuten ein OFF-Signal.

EL

Ορισμός καθυστέρησης απενεργοποίησης

Όταν δεν ανιχνεύεται πλέον κίνηση, ο πομπός αποστέλλει αυτόματα ένα σήμα απενεργοποίησης (OFF) μετά από 5 δευτερόλεπτα ή μετά από 1/5/10 λεπτά.

HU

Kikapcsolási késleltetés beállítása

Ha nincs további észlelt mozgás, az adóegység automatikusan kikapcsolási jelet küld 5 másodperc vagy 1/5/10 perc múlva.

EN

Set switch-off delay

When no more motion is detected, the transmitter automatically sends an OFF-signal after 5 seconds or 1/5/10 minutes.

ES**Ajuste el tiempo de desconexión**

Si deja de detectarse movimiento, el transmisor envía automáticamente una señal de APAGADO después de 5 segundos o de 1/5/10 minutos.

PT**Definir adiamento de desactivação**

Quando não é detectado mais nenhum movimento, o transmisor envia automaticamente um sinal de desactivação (OFF) após 5 segundos ou 1/5/10 minutos.

FI**Määritä poiskytkentäviive**

Kun liikettä ei havaita, lähetin lähettää automaattisesti POIS PÄÄLTÄ -signaalin 5 sekunnin, tai 1, 5 tai 10 minuutin kuluttua.

RU**Установите задержку выключения**

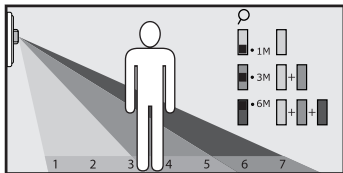
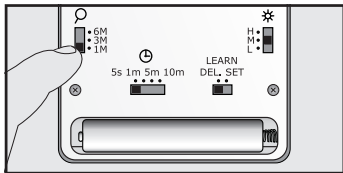
Когда движения больше не обнаружено, передатчик автоматически передает сигнал отключения через 5 секунд или 1/5/10 минут.

TR**Kapama gecikmesini ayarlayın**

Başka hareket algılanmadığında, verici 5 saniye sonra veya 1/5/10 dakika sonra otomatik olarak KAPALI sinyali gönderir.

AR

تعيين فترة تأخر إيقاف التشغيل عندما لا يتم استشعار المزيد من الحركة، يقوم جهاز الإرسال تلقائياً بإرسال إشارة إيقاف تشغيل OFF بعد 5 ثوان أو 1/5/10 دقائق.



EN **Set detection range**
Slide the [O] switch to select 1 of the 3 detection ranges.

[1M]: 1-3 meters
[3M]: 1-5 meters
[6M]: 1-7 meters

DE **Einstellen des Erkennungsbereichs**
Stellen Sie den Schalter [O] auf einen der drei Erkennungsbereiche.

[1M]: 1-3 Meter
[3M]: 1-5 Meter
[6M]: 1-7 Meter

EL **Ορισμός εμβέλειας ανίχνευσης**
Για να επιλέξετε 1 από τις 3 εμβέλειες ανίχνευσης, σύρετε το διακόπτη [O]

[1M]: 1-3 μέτρα
[3M]: 1-5 μέτρα
[6M]: 1-7 μέτρα

HU **Az észlelési távolságtartomány beállítása**
Az észlelési távolságtartomány kiválasztásához csúsztassa a [O] kapcsolót a három lehetséges állás közül az egyikbe.

[1M]: 1–3 méter
[3M]: 1–5 méter
[6M]: 1–7 méter

ES**Ajuste el alcance de detección**

Mueva el interruptor [O] para seleccionar 1 de los 3 alcances de detección.

[1M]: 1-3 metros

[3M]: 1-5 metros

[6M]: 1-7 metros

FI**Määrittä tunnustusalue**

Liu'uta [O]-katkaisinta valitaksesi yhden kolmesta tunnustusalueesta.

[1M]: 1 - 3 metriä

[3M]: 1 - 5 metriä

[6M]: 1 - 7 metriä

TR**Algılama menzılını ayarlayın**

3 algılama menzılinden 1'ını seçmek için [O] anahtarını kaydırın.

[1M]: 1-3 metre

[3M]: 1-5 metre

[6M]: 1-7 metre

PT**Definir o alcance de detecção**

Faça deslizar o interruptor [O] para seleccionar 1 de 3 alcances de detecção.

[1M]: 1-3 metros

[3M]: 1-5 metros

[6M]: 1-7 metros

RU**Установите область обнаружения**

Сдвиньте переключатель [O], чтобы выбрать 1 из 3 областей обнаружения.

[1M]: 1-3 метра

[3M]: 1-5 метров

[6M]: 1-7 метров

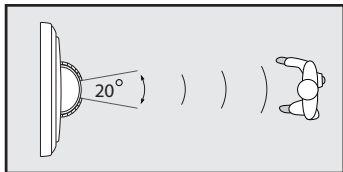
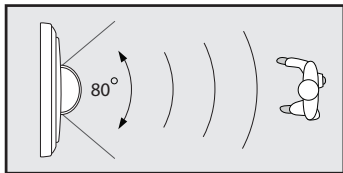
AR

تعيين نطاق الاستشعار
ادفع المفتاح [O] لاختيار أحد نطاقات الاستشعار
الثلاثة.

[1M]: 3-1 أمتار

[3M]: 5-1 أمتار

[6M]: 7-1 أمتار



EN Set detection angle

The horizontal detection angle of the sensor is maximum 80° and minimum 20°. Remove, reposition or adjust the size of the plastic screens to change the detection angle. Next, affix the transmitter using screws or double-sided tape.

DE Einstellen des Erkennungswinkel

Der horizontale Erkennungswinkel des Sensors ist höchstens 80° und mindestens 20°. Zum Ändern des Erkennungswinkels können Sie die Kunststoffabdeckungen abnehmen, anders positionieren oder ihre Größe anpassen. Befestigen Sie den Sender dann mit Schrauben oder doppelseitigem Klebeband.

EL Ορισμός γωνίας ανίχνευσης

Η οριζόντια γωνία ανίχνευσης του αισθητήρα κυμαίνεται από 80° έως 20°. Για να αλλάξετε τη γωνία ανίχνευσης, αφαιρέστε, επανατοποθετήστε ή προσαρμόστε το μέγεθος των πλαστικών πτερυγίων. Στη συνέχεια, στερεώστε τον πομπό με βίδες ή με κολλητική ταινία διπλής όψης.

HU Észlelési szög tartomány beállítása

Az érzékelő vízszintes észlelési szög tartománya 80° és 20° közötti. A műanyag lapok kiszerelésével, áthelyezésével és átméretezésével változtathatja az észlelési szög tartományt. Ezt követően rögzítse az adóegységet csavarok, vagy kétoldalú ragasztószalag segítségével.

ES Ajuste del ángulo de detección

El ángulo de detección horizontal del sensor es de máximo 80° y mínimo 20°. Retire, vuelva a colocar o modifique el tamaño de las pantallas de plástico para cambiar el ángulo de detección. A continuación, fije el transmisor utilizando tornillos o cinta adhesiva de doble cara.

FI Tunnistuskulman asetus

Anturin tunnistuskulma vaakatasossa on korkeintaan 80° ja vähintään 20°. Säädä tunnistuskulmaa poistamalla muoviläpät, asettamalla ne uudestaan paikoilleen, tai säätämällä niiden kokoa. Kiinnitä sitten lähetin ruuveilla tai kaksipuolisella teipillä.

TR Algılama açısını ayarlayın

Sensörün yatay algılama açısı maksimum 80° ve minimum 20°'dir. Algılama açısını değiştirmek için plastik ekranları kaldırın, yeniden yerleştirin veya boyutunu ayarlayın. Ardından, vericiyi vidalar veya çift taraflı bant kullanarak tutturun.

PT Definir o ângulo de detecção

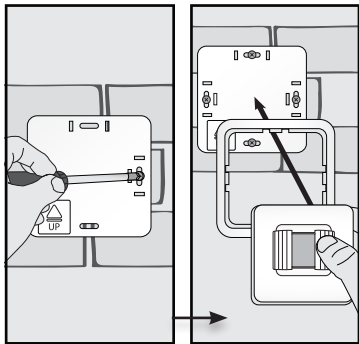
O ângulo máximo de detecção horizontal do sensor é 80°, e o mínimo 20°. Retire, reposicione ou ajuste o tamanho das protecções de plástico para alterar o ângulo de detecção. De seguida, prenda o transmissor utilizando parafusos ou fita adesiva de dupla face.

RU Установка угла обнаружения

Горизонтальный угол обнаружения для датчика составляет максимум 80° и минимум 20°. Снимите, измените положение или отрегулируйте размер пластиковых экранов для изменения угла обнаружения. Затем прикрепите передатчик с помощью винтов или двусторонней ленты.

AR

تعيين زاوية الاستشعار
تمثل زاوية الاستشعار الأفقي لجهاز الاستشعار في 80 درجة بحد أقصى و 20 درجة بحد أدنى. قم بفتح الحواجز البلاستيكية أو بتغيير أماكنها أو تعديل أحجامها من أجل تغيير زاوية الاستشعار. وبعد ذلك، قم بتثبيت جهاز الإرسال باستخدام المسامير أو شريط لاصق بوجهين.



EN Affix the transmitter using screws

(1) Screw the base of the wireless motion sensor onto a flat surface, e.g. a wall. (2) Press the frame back onto the base and press the sensor into the frame. (3) The sensor needs 30 seconds to analyze its environment, before it becomes operational.

DE Befestigen des Senders mit Schrauben

(1) Schrauben Sie das Unterteil des Funk-Bewegungsmelders auf eine flache Oberfläche, z. B. eine Wand. (2) Drücken Sie den Rahmen wieder auf das Unterteil, und drücken Sie den Sensor in den Rahmen. (3) Der Melder braucht 30 Sekunden zum Analysieren seiner Umgebung, bevor er wieder funktionsfähig ist.

EL Στερέωση του πομπού με βίδες

(1) Βιδώστε τη βάση του ασύρματου αισθητήρα κίνησης σε μια επίπεδη επιφάνεια, π.χ. σε έναν τοίχο. (2) Πιέστε το πλαίσιο ώστε να μπει στη βάση του και πιέστε τον αισθητήρα ώστε να μπει στο πλαίσιο. (3) Για να μπορέσει να λειτουργήσει ο αισθητήρας, χρειάζονται 30 δευτερόλεπτα προκειμένου να πραγματοποιηθεί ανάλυση του περιβάλλοντος.

HU Az adóegység felerősítése csavarokkal

(1) Csavarozza a vezeték nélküli mozgásérzékelő hátlapját egy sík felületre, például egy falra. (2) Nyomja a keretet a hátlapra, majd illeszse be az érzékelőt a keretbe. (3) Mielőtt működőképessé válna, az érzékelőnek 30 másodpercre van szüksége a környezet vizsgálatához.

ES Fije el transmisor con tornillos

(1) Atornille la base del sensor de movimiento inalámbrico en una superficie plana, por ejemplo, una pared. (2) Presione el marco de nuevo sobre la base y presione el sensor en el marco. (3) El sensor necesita 30 segundos para analizar su entorno, antes de estar operativo.

FI Kiinnitä lähetin ruuveilla.

(1) Ruuvaa langattoman liikeanturin pohja tasaiselle pinnalla, esim. seinään. (2) Paina kehys takaisin pohjaosaan ja paina anturi kiinni kehukseen. (3) Anturi tarvitsee noin 30 sekuntia aikaa ympäristönsä analysointiin ennen kuin se on toimintakunnossa.

TR Vericiyi vidalarla tutturun

(1) Kablosuz hareket sensörünün tabanını duvar gibi düz bir yüzeye vidalayın. (2) Çerçeveyi tabana bastırın ve sensörü çerçeveye bastırın. (3) Sensörün çalışmaya başlamadan önce ortamı analiz etmesi için 30 saniye geçmesi gerekir.

PT Prender o transmissor utilizando parafusos

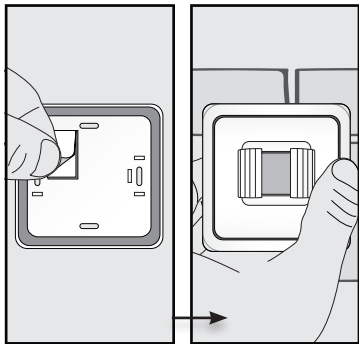
(1) Aparafuse a base do sensor de movimento sem fios a uma superfície plana, ex. uma parede. (2) Empurre a estrutura contra a base e o sensor contra a estrutura. (3) O sensor demora 30 segundos a analisar a área circundante antes de ficar operacional.

RU Прикрепите передатчик с помощью винтов

(1) Прикрепите винтами основание беспроводного датчика движения к плоской поверхности, например стене. (2) Нажатием верните раму на основание, а затем нажатием вставьте датчик в раму. (3) Датчику требуется 30 секунд для анализа среды, прежде чем он перейдет в рабочее состояние.

AR

تثبيت الوحدة المرسله باستخدام البراغي
(1) قم بتثبيت قاعدة جهاز استشعار الحركة اللاسلكي على سطح مستو، جدار مثلاً.
(2) ادفع الإطار إلى الخلف على القاعدة واضغط على جهاز الاستشعار ليدخل في الإطار.
(3) يحتاج جهاز الاستشعار إلى 30 ثانية لتحليل بيئته، وذلك قبل أن يصبح جاهزاً للتشغيل.



EN Affix the transmitter using double-sided tape

(1) Apply double-sided tape to the back of the wireless motion sensor. (2) Stick the wireless motion sensor onto a flat surface, e.g. a closet. (3) The sensor needs 30 seconds to analyze its environment, before it becomes operational.

DE Befestigen des Senders mit doppelseitigem Klebeband

(1) Kleben Sie doppelseitiges Klebeband auf die Rückseite des Funk-Bewegungsmelders. (2) Kleben Sie den Funk-Bewegungssensor auf eine flache Oberfläche, z. B. einen Schrank. (3) Der Melder braucht 30 Sekunden zum Analysieren seiner Umgebung, bevor er wieder funktionsfähig ist.

EL Στερέωση του πομπού με κολλητική ταινία διπλής όψης

(1) Απλώστε κολλητική ταινία διπλής όψης στο πίσω μέρος του ασύρματου αισθητήρα κίνησης. (2) Κολλήστε τον ασύρματο αισθητήρα κίνησης σε μια επίπεδη επιφάνεια, π.χ. σε ένα ντουλάπι. (3) Για να μπορέσει να λειτουργήσει ο αισθητήρας, χρειάζονται 30 δευτερόλεπτα προκειμένου να πραγματοποιηθεί ανάλυση του περιβάλλοντος.

HU Az adóegység felerősítése kétoldalú ragasztószalaggal

(1) Ragasszon kétoldalú ragasztószalagot a vezeték nélküli mozgásérzékelő hátlapjára. (2) Ragassza a vezeték nélküli mozgásérzékelőt sík felületre, például egy beépített szekrény oldalára. (3) Mielőtt működőképesse válna, az érzékelőnek 30 másodpercre van szüksége a környezet vizsgálatához.

ES Fije el transmisor utilizando cinta adhesiva de doble cara

(1) Aplique cinta adhesiva de doble cara en la parte posterior del sensor de movimiento inalámbrico. (2) Pegue el sensor de movimiento inalámbrico en una superficie plana, p.ej. un armario. (3) El sensor necesita 30 segundos para analizar su entorno, antes de estar operativo.

FI Kiinnitä lähetin kaksipuolisella teipillä.

(1) Kiinnitä kaksipuolista teippiä langattoman liikeanturin taakse. (2) Kiinnitä langaton liikeanturi tasaiselle pinnalla, esim. kaappiin. (3) Anturi tarvitsee noin 30 sekuntia aikaa ympäristönsä analysointiin ennen kuin se on toimintakunnossa.

TR Vericiyi çift taraflı bant kullanarak tutturun

(1) Kablosuz hareket sensörünün arkasına çift taraflı bandı yapıştırın. (2) Kablosuz hareket sensörünü dolap gibi düz bir yüzeye yapıştırın. (3) Sensörün çalışmaya başlamadan önce ortamı analiz etmesi için 30 saniye geçmesi gerekir.

PT Prender o transmissor utilizando fita adesiva de dupla face

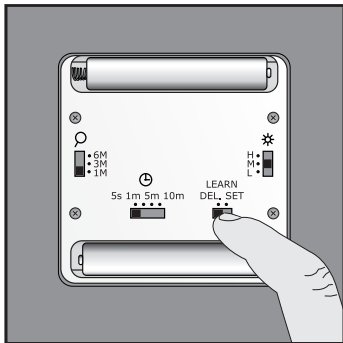
(1) Aplique fita adesiva de dupla face na parte posterior do sensor de movimento. (2) Cole o sensor de movimento sem fios numa superfície plana, ex. um armário. (3) O sensor demora 30 segundos a analisar a área circundante antes de ficar operacional.

RU Прикрепите передатчик с помощью двусторонней клейкой ленты

(1) Прикрепите двустороннюю клейкую ленту к задней части беспроводного датчика движения. (2) Прикрепите беспроводной датчик движения к плоской поверхности, например к шкафу. (3) Датчику требуется 30 секунд для анализа среды, прежде чем он перейдет в рабочее состояние.

AR

تثبيت الوحدة المرسله باستخدام شريط لاصق بوجهين
 (1) ضع شريطا بوجهين على ظهر جهاز استشعار الحركة اللاسلكي.
 (2) قم بتثبيت جهاز استشعار الحركة اللاسلكي على سطح مستوي، خزانه مثلا.
 (3) يحتاج جهاز الاستشعار إلى 30 ثانية لتحليل بيئته، وذلك قبل أن يصبح جاهزا للتشغيل.


DE

Löschen eines Codes aus dem Speicher eines COCO Empfängers

Das Verfahren zum Löschen von einzelnen Codes entnehmen Sie bitte der Gebrauchsanleitung des Empfängers. Stellen Sie den Schalter LEARN von [SET] auf [DEL], um ein OFF-Signal zu senden.

EL

Διαγραφή κωδικού από τη μνήμη του δέκτη COCO

Για τη διαδικασία διαγραφής ενός κωδικού, διαβάστε το εγχειρίδιο χρήσης του δέκτη. Για να αποστείλετε ένα σήμα απενεργοποίησης (OFF), σύρετε το διακόπτη εκμάθησης (LEARN) από τη θέση [SET] στη θέση [DEL].

HU

Kód törlése a COCO vevőegység memóriájából

Az egyetlen kódot érintő törlési eljárásról a vevőegység kézikönyvében olvashat. Kikapcsolási jel küldéséhez csúsztassa a LEARN (BETANULÁS) kapcsolót [DEL] (TÖRLÉS) állásból [SET] (BEÁLLÍTÁS) állásba.

EN

Delete code from COCO receiver memory

Read the receiver's manual for the single code deletion procedure. Slide the LEARN switch from [SET] to [DEL] to send an OFF-signal.

ES Eliminación del código de la memoria del receptor COCO

Lea el manual del receptor para conocer el procedimiento de eliminación de un solo código. Mueva el interruptor APRENDIZAJE de [SET] a [DEL] para enviar una señal de apagado.

FI Koodin poisto COCO-vastaanottimen muistista

Lue vastaanottimen käyttöoppaasta lisätietoja yhden koodin poistomenetelmästä. Liu'uta LEARN-kytkin [SET]-asennosta [DEL]-asentoon lähettääksesi POIS PÄÄLTÄ -signaalin.

TR COCO alıcı belleğindeki kodu silin

Tek kod silme prosedürü için alıcı kılavuzunu okuyun. KAPALI sinyali göndermek için ÖĞRENME anahtarını [SET] konumundan [DEL] konumuna getirin.

PT Eliminar o código da memória do receptor COCO

Leia o manual do receptor para conhecer o procedimento de eliminação do código. Faça deslizar o interruptor LEARN (programação) de [SET] para [DEL] para enviar um sinal de desativação (OFF).

RU Удаление кода из памяти приемника COCO

Для получения сведений о процедуре удаления одного кода прочтите руководство для приемника. Переместите переключатель LEARN из положения [SET] в положение [DEL], чтобы отправить сигнал выключения.

AR حذف رمز من ذاكرة مستقبل COCO

اقرأ دليل جهاز الاستقبال للتعرف على إجراء حذف الرمز الفردي. حرك مفتاح التعرف LEARN من [SET] إلى [DEL] لإرسال إشارة إيقاف OFF.